

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Актуализировано:  
на заседании кафедры  
протокол № 9 от 25 июня 2017 г.

Зав. кафедрой  Тимирханов В.Р.

Согласовано  
Председатель УМК филологического

факультета  Григорьева Т.В.

---

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

дисциплина Актуальные проблемы билингвизма

дисциплина по выбору

**программа бакалавриата**

45.03.01 «Филология»

«Отечественная филология (русский язык и литература, татарский язык и литература)»

Бакалавр

Разработчик (составитель)  
кандидат филологических наук, доцент



/Лукманова Р.Р.

Для приема: 2015 г.

Уфа 2017 г.

Составитель: Лукманова Р.Р. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 9 от «25» июня 2017 г.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 8 от «16» мая 2018 г

Заведующий кафедрой



/ Тимирханов В.Р. /

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 8 от «25» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



/ Григорьева Т.В.

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
  - 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
  - 4.3. *Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)*
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
  - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
  - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**  
(с ориентацией на карты компетенций)

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. <u>Знать</u> : правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности.	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	
	2. <u>Знать</u> основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии.	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1)	
Умения	1. <u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	
	2. <u>Уметь</u> : анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; определять принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	

	смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов.		
	3. <u>Уметь</u> идентифицировать речевые ошибки.	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	
	4. <u>Уметь</u> использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1)	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. <u>Владеть</u> основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	
	2. <u>Владеть</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры.	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);	

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина *«Актуальные проблемы билингвизма»* относится к *вариативной* части.

Дисциплина изучается на 4 курсе в 8 семестре на очном отделении, на 5 курсе на 3 сессии.

Цели изучения дисциплины: получение студентами теоретических знаний об условиях возникновения, развития и функционирования разных типов билингвизма в прошлом и современном многоязычном мире и в нашей многонациональной стране. Понимание сущности билингвизма и аспектов его изучения. Осмысление компонентов билингвизма, роли и места родного языка в становлении и функционировании билингвизма; выбора второго компонента билингвизма. Осознание необходимости создания благоприятных условий для формирования и функционирования активного билингвизма в полиэтническом пространстве. Подготовка бакалавров филологии для условий общения в многонациональном обществе (в области педагогической и других специальностей).

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Современный русский язык (теоретический курс)», «Современный татарский язык (теоретический курс)», и призвано дополнить и расширить лингвистические знания студентов, придать этим знаниям практикоориентированную направленность. Эта дисциплина даст бакалаврам возможность получить важные умения и навыки устной и письменной речевой коммуникации в многоязыковом социуме.

## **3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции ОПК-5:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		2 («Не зачтено»)	3 («Зачтено»)
Первый этап (уровень)	<u>Знать:</u> правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности.	Не знает правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности.	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок знание правил организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности.
Второй этап (уровень)	<u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания	Не умеет оперировать основными методами и положениями современного языкознания	На удовлетворительном уровне умеет оперировать основными методами и положениями современного языкознания
	<u>Уметь:</u> анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка;	Не умеет анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и	На удовлетворительном уровне умеет анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; определять принадлежность

	определять принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов.	разновидностей языка; определять принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов.	предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов.
	<u>Уметь</u> идентифицировать речевые ошибки.	Не умеет идентифицировать речевые ошибки.	На удовлетворительном уровне умеет идентифицировать речевые ошибки.
Третий этап (уровень)	<u>Владеть</u> основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.	Не владеет основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.

Код и формулировка компетенции ПК-1:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		2 («Не зачтено»)	3 («Зачтено»)
Первый этап (уровень)	<u>Знать</u> основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии.	Не знает основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии.	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок знание основных концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; имеет представление об истории и современном



			состоянии и перспективах развития филологии.
Второй этап (уровень)	<u>Уметь</u> использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин	Не умеет использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин	На удовлетворительном уровне умеет использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин
Третий этап (уровень)	<u>Владеть</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры.	Не владеет навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры.	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины *для зачета*: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

*для зачета*:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов), не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов).

#### **4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
----------------	---------------------	-------------	--------------------

1-й этап Знания	<p><u>Знать:</u> правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности.</p>	<p>Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)</p>	Групповой опрос
	<p><u>Знать</u> основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии.</p>	<p>Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);</p>	Индивидуальный опрос
2-й этап Умения	<p><u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания</p>	<p>Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)</p>	Групповой опрос
	<p><u>Уметь:</u> анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; определять принадлежность</p>	<p>Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)</p>	Групповой опрос

	предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов.		
	<u>Уметь</u> идентифицировать речевые ошибки.	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	Реферат
	<u>Уметь</u> использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);	Индивидуальный опрос, доклад
3-й этап			
Владеть навыками	<u>Владеть</u> основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	Групповой опрос
	<u>Владеть</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы	Коллоквиум

	литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры.	(литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);	
--	---	---	--

### **4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)**

Рейтинг–план дисциплины представлен в приложении 2.

#### **ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ**

- 1) Билингвология как смежная наука: предмет и задачи, понятия и термины, проблематика.
- 2) Активный билингвизм: условия его формирования и функционирования.
- 3) Билингвизм как необходимость в полиэтническом пространстве: возникновение и развитие.
- 4) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ.
- 5) Родной язык как первый компонент билингвизма, его роль в формировании билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Активный билингвизм: сущность, формирование, функционирование.
- 8) Билингвизм и культура речи билингва.
- 9) Русский язык как государственный и язык-посредник - второй компонент билингвизма в РФ.
- 10) Государственный язык: статус и функционирование.
- 11) Русский и башкирский- два государственных языка в РБ, их функционирование.
- 12) Двусторонний билингвизм: сущность, пути формирования, функционирование.
- 13) Переход от билингвизма к полилингвизму- актуальная проблема современности.
- 14) Языковая интерференция: сущность, причины проявления, виды.
- 15) Билингвизм и межкультурная коммуникация (диалог культур).

Студент в течение семестра должен представить два реферата на любые из вышеперечисленных тем, за которые он может получить по 10 баллов: работа должна быть выполнена самостоятельно, должна быть раскрыта тематика реферата.

#### **ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ**

- 1) Билингвология как смежная наука: предмет и задачи, понятия и термины, проблематика.
- 2) Активный билингвизм: условия его формирования и функционирования.
- 3) Билингвизм как необходимость в полиэтническом пространстве: возникновение и развитие.
- 4) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ.
- 5) Родной язык как первый компонент билингвизма, его роль в формировании билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Активный билингвизм: сущность, формирование, функционирование.
- 8) Билингвизм и культура речи билингва.
- 9) Русский язык как государственный и язык-посредник - второй компонент билингвизма в РФ.

- 10) Государственный язык: статус и функционирование.
- 11) Русский и башкирский- два государственных языка в РБ, их функционирование.
- 12) Двусторонний билингвизм: сущность, пути формирования, функционирование.
- 13) Переход от билингвизма к полилингвизму- актуальная проблема современности.
- 14) Языковая интерференция: сущность, причины проявления, виды.
- 15) Билингвизм и межкультурная коммуникация (диалог культур).

Студент в течение семестра должен представить выступить с двумя докладами на любые из вышеперечисленных тем, за которые он может получить по 20 баллов: работа должна быть выполнена самостоятельно, должна быть раскрыта тема доклада.

### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К КОЛЛОКВИУМУ**

- 1) Сущность билингвизма, его компоненты. Активный билингвизм.
  - 2) Язык- посредник. Типы языков-посредников. Факторы, определяющие выбор языка-посредника.
  - 3) Типы билингвизма, их характеристика.
  - 4) Аспекты изучения билингвизма, содержание каждого аспекта.
  - 5) Сущность языковой интерференции, причины ее проявления.
  - 6) Виды языковой интерференции, их характеристика.
  - 7) Явление интеркаляции при билингвизме, причины проявления, ее виды.
  - 8) Методы изучения билингвизма.
- За полный ответ можно получить 2 балла, ответ с недочетами – 1 балл. Максимальное количество баллов – 16.

### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ОПРОСУ:**

- 1) Понятие о билингвизме. Лингвистическое и социологическое толкование термина.
  - 2) Компоненты билингвизма. Родной язык - первый компонент билингвизма; роль родного языка в формировании полноценной языковой личности.
  - 3) Второй компонент двуязычия. Язык - посредник, его функции. Типы языков-посредников; факторы, определяющие выбор языка- посредника.
  - 4) Государственный язык, его статус и функции в многонациональном государстве.
  - 5) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ. Законы о языках.
  - 6) Русский язык как государственный. Государственные языки в РФ. Причины их выделения в качестве такового.
  - 7) Возникновение, развитие и функционирование билингвизма на разных общественно-экономических формациях.
  - 8) Виды билингвизма в современном мире: за рубежом и в РФ.
  - 9) Национально- русское двуязычие как основной тип билингвизма в РФ, его конкретные варианты, функционирование и перспективы развития.
  - 10) Типы билингвизма по лингвистическим и социологическим признакам, их характеристика.
  - 11) Двуязычие - сложное явление, аспекты его изучения (проблематика).
  - 12) Лингвистический аспект изучения билингвизма, содержание, методы, проблемы.
- За правильный ответ получить 1 балл, максимальное количество баллов – 12.

### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО ГРУППОВОМУ ОПРОСУ:**

- 1) Социологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.

- 2) Психологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
- 3) Педагогический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
- 4) Лингвокультурологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
- 5) Билингвизм и билингвальная личность. Пути формирования билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Культура речи билингва: речевые ошибки, типология ошибок.
- 8) Билингвизм и языковая интерференция: сущность, причины проявления. Языковая идентификация и языковая доминанция.
- 9) Виды языковой интерференции, их характеристика.
- 10) Управление процессом языковой интерференции при формировании активного билингвизма.
- 11) Явление интеркаляции при билингвизме. Типы интеркаляции, их характеристика.
- 12) Методы исследования билингвизма (теоретические и эмпирические), их характеристика.

За правильный ответ или дополнение к ответу можно получить 1 балл, максимальное количество баллов – 12.

**Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**  
**5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

**Основная литература:**

1. Закирьянов К.З. Основы билингвологии: Учебное пособие. – Уфа: РИЦ, БашГУ, 2008. – 310 с.
2. К. З. Закирьянов. Двухязычие и национальная школа : уч. пособие. –Уфа: Изд-во БашГУ, 1991 .

**Дополнительная литература:**

3. К. З. Закирьянов. Двухязычие и интерференция : уч. пособие. Уфа : Изд-во БашГУ, 1984
4. С.Н. Цейтлин, М.Б. Елисеева. Путь в язык. Одноязычие и двухязычие: сборник статей / ред. - Москва: Языки славянских культур, 2011. - 320 с. - ISBN 978-5-9551-0524-6; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219913>
5. Верещагин, Е.М. Психологическая и методическая характеристика двухязычия (Билингвизма) / Е.М. Верещагин. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 162 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-1877-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252566>
6. Багана Ж. Контактная лингвистика. Взаимодействие языков и билингвизм [Электронный ресурс] /. .— М. : Флинта, 2010 .— 64 с. — Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека» .— ISBN 978-5-9765-0958-0 .— <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/57636/>>.

**5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

- <http://www.gramota.ru>  
<http://www.gramota.ru/slovari/online>  
<http://www.ruscrpora.ru>  
<http://www.philology.ru>  
<http://www.elibrary.ru>  
<https://ru.coursera.org/>

Программное обеспечение – Microsoft Word.

<b>Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)</b>		
<b>Учебный год</b>	<b>Наименование документа с указанием реквизитов</b>	<b>Срок действия документа</b>
2015/2016	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online», договор с ООО «Нексмедиа» № 587 от 29.07.2015 г.	С 01.10.2015 по 30.09.2016 г.
	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online», договор с ООО «Нексмедиа» №690 от 26.07.2016 г.	С 01.10.2016 по 30.09.2017 г.
	Электронно-библиотечная система издательства «Лань», договор с ООО «Издательство «Лань» № 586 от 29.07.2015 г.	С 01.10.2015 по 30.09.2016 г.
	Электронно-библиотечная система издательства «Лань», договор с ООО «Издательство «Лань» №691 от 01.08.2016 г.	С 01.10.2016 по 30.09.2017 г.
	Электронная база данных диссертаций РГБ, Договор с ФГБУ «РГБ» № 095/04/0496 от 19.10.2015 г.	С 19.10.2015 по 18.10.2016 г.

	База данных периодических изданий (на платформе East ViewEBSCO), договор с ООО «ИВИС» № 381 от 08.06.2015 г.	С 08.06.2015 по 30.06.2016 г.
	База данных периодических изданий (на платформе East ViewEBSCO), договор с ООО «ИВИС» №85-П от 10.06.2016 г.	С 10.06.2016 по 30.06.2017 г.
	База данных периодических изданий на платформе Научной электронной библиотеки (eLibrary), Договор с ООО «РУНЭБ» № 1051 от 18.11.2015 г.	С 01.01.2015 до 31.12.2016 г.
	База данных международных индексов научного цитирования SCOPUS, договор с ГПНТБ России №2/БП/32 от 01.06.2015 г.	С 01.06.2015 по 31.12.2015 г.
	База данных международных индексов научного цитирования Web of Science, договор с ГПНТБ России №1/БП/5 от 01.06.2015 г.	С 01.06.2015 по 31.12.2015 г.
	База данных компании Annual Rewievs, договор с ГПНТБ России №AR 593/004 от 01.03.2016 г.	С 01.03.2016 по 31.12.2016 г.
	База данных издательства Taylor&Francis, договор с ГПНТБ России №T&F/593/004 от 01.03.2016 г.	С 01.03.2016 по 31.12.2016 г.
2016/2017	Договор на БД Annual Reviews между БашГУ и ГПНТБ России № AR 593/004 от 01.03.2016	С 01.03.2016 по 31.12.2016 г.
	Договор на БД Taylor&Francis между БашГУ и ГПНТБ России № T&F 593/004 от 01.03.2016	С 01.03.2016 по 31.12.2016 г.
	Договор на БД SCOPUS между БашГУ и ГПНТБ России № SCOPUS/043 от 20.07.2016	С 20.07.2016 по 31.12.2016
	Договор на БД Web of Science между БашГУ и ГПНТБ России № WoS/7 от 20.09.2016	С 20.09.2016 по 31.12.2016
	Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 691 от 01.08.2016	С 01.10.2016 по 30.09.2017
	Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 690 от 26.07.2016	С 01.10.2016 по 30.09.2017
	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 1067/095/04/0368 от 25.11.2016	С 25.11.2016 по 24.11.2017
	Договор на БД Wiley Journals между БашГУ и ГПНТБ России № Wiley /6 от 01.12.2016	С 01.12.2016 по 31.12.2017
	Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1051 от 11.11.2016	С 01.01.2017 по 31.12.2017
	Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 85-П от 10.06.2016	С 01.07.2016 по 30.06.2017
	Договор на БД Annual Reviews между БашГУ и ГПНТБ России № AR/6 от 09.01.2017	С 01.12.2016 по 31.12.2017
	Договор на БД ProQuest между БашГУ и ГПНТБ России № ProQuest/6 от 01.04.2017	С 01.04.2017 по 31.12.2017
	Договор на БД Taylor&Francis между БашГУ и ГПНТБ России № T&F/6 от 09.01.2017	С 09.01.2017 по 31.03.2017
	Договор на БД Taylor&Francis между БашГУ и ГПНТБ России № T&F/6 от 01.04.2017	С 01.04.2017 по 31.12.2017
2017/2018	Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 838 от 29.08.2017	С 01.10.2017 по 30.09.2018



	Соглашение о сотрудничестве на бесплатные коллекции ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 16/17 от 28.08.2017	С 28.08.2017 по 30.09.2018
	Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 836 от 29.08.2017	С 01.10.2017 по 30.09.2018
	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095/04/0220 от 06.12.2017	С 06.12.2017 по 05.12.2018
	Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1256 от 13.12.2017	С 18.12.2017 по 17.12.2018
	Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 136-П от 03.07.2017	С 01.07.2017 по 30.06.2018
	Договор на БД SCOPUS между БашГУ и ГПНТБ России № SCOPUS/39 от 08.08.2017	С 08.08.2017 по 31.12.2017
	Договор на БД Web of Science между БашГУ и ГПНТБ России № WoS/43 от 01.04.2017	С 01.04.2017 по 31.03.2018
	Договор на БД SpringerNature между БашГУ и ГПНТБ России № Springer/6 от 25.12.2017	С 25.12.2017 по 31.12.2018
	Договор на БД Annual Reviews между БашГУ и ГПНТБ России № AR/6 от 09.01.2018	С 09.01.2018 по 30.06.2018
	Договор на БД ProQuest между БашГУ и ГПНТБ России № ProQuest/6 от 09.01.2018	С 09.01.2018 по 30.06.2018
	Договор на БД Taylor&Francis между БашГУ и ГПНТБ России № T&F/6 от 09.01.2018	С 09.01.2018 по 30.06.2018
	Договор на БД SCOPUS между БашГУ и ГПНТБ России № SCOPUS/6 от 09.01.2018	С 09.01.2018 по 31.12.2018
	Договор на БД Web of Science между БашГУ и ГПНТБ России № WoS/39 от 02.04.2018	С 02.04.2018 по 31.12.2018
	Договор на БД Wiley Journals между БашГУ и ГПНТБ России № Wiley /6 от 09.01.2018	С 09.01.2018 по 30.06.2018
2018/2019	Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 133-П1650 от 03.07.2018	С 01.07.2018 до 30.06.2019
	Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 847 от 03.09.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 848 от 03.09.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Соглашение на бесплатные коллекции в ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 961 от 01.10.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1262 от 11.12.2018	С 11.12.2018 по 31.12.2019
	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095040040 от 27.02.2019	С 27.02.2019 по 26.02.2020

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

<p align="center"><b>Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы</b></p>	<p align="center"><b>Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b></p>	<p align="center"><b>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</b></p>
<p>1. <i>учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</i> аудитория № 425 (главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 414 (главный корпус), аудитория № 213 (главный корпус).</p> <p>2. <i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> аудитория № 422 (главный корпус), аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 425 (главный корпус), аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус).</p> <p>3. <i>учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус).</p> <p>4. <i>учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</i> аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 414 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 312 (главный корпус).</p> <p>5. <i>помещения для самостоятельной работы:</i> Читальный зал № 1 (главный корпус)</p> <p>6. <i>помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</i> аудитория № 334 (главный корпус)</p>	<p align="center"><b>Аудитория № 422 Лаборатория информационных технологий</b></p> <p>Учебная мебель, 10 компьютеров – системный блок PowerCool 4ядра 3,5 GHz/ DDR4 8 Gb/ HDD 1Tb/ DVD-RW 450W/ клавиатура USB/ мышь USB /LCD монитор 21,5".</p> <p align="center"><b>Аудитория № 401</b></p> <p>Учебная мебель, доска; шкаф</p> <p align="center"><b>Аудитория № 425</b></p> <p>Учебная мебель, доска</p> <p align="center"><b>Аудитория № 419</b></p> <p>Учебная мебель, доска, шкаф</p> <p align="center"><b>Аудитория № 417</b></p> <p>Учебная мебель, доска; экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p align="center"><b>Аудитория № 415</b></p> <p>Учебная мебель, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-2250U (1 шт.).</p> <p align="center"><b>Аудитория № 414</b></p> <p>Учебная мебель, экран настенный для проектора DINON Electric L 274*366 MW (1 шт.), проектор мультимедийный MITSUBISHI EX 320U XGA, акустическая система APart MASK 4T-W (6 шт)</p> <p align="center"><b>Аудитория № 312</b></p> <p>Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p align="center"><b>Аудитория № 410 Лаборатория информационных технологий</b></p> <p>Учебная мебель, доска, 15 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г., лицензия - бессрочная</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>3. Windows 10. Предустановленная. Договор № 007 от 19.03.2019 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>4. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle) <a href="http://www.gnu.org/licenses/gpl.html">http://www.gnu.org/licenses/gpl.html</a> <a href="http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf">http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf</a></p>

	<p>Рго.</p> <p><b>Аудитория № 213</b> Учебная мебель, доска, мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p><b>Читальный зал № 1</b> Учебная мебель, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 334</b> Учебная мебель, доска; шкаф</p>	
--	---	--

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Актуальные проблемы билингвизма на 8 семестр  
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	32,2
лекций	22
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	75,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету / дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:  
зачет 8 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Введение. Билингвизм как научная проблема	2	0		11	1,2,3,4,5,6	Изучение рекомендованной литературы. Выбор темы реферата.	Изучение литературы
2.	Сущность билингвизма	4	0		10,8	1,2,3,4,5,6	Изучение литературы.	Групповой опрос
3.	Возникновение и развитие билингвизма	4	2		11	1,2,3,4,5,6	Составление таблицы, Отражающие этапы развития двуязычия. Изучение законов о языках в РФ и РБ.	Групповой опрос
4.	Аспекты изучения билингвизма	4	2		11	1,2,3,4,5,6	Подготовка к коллоквиуму. Изучение книги В.В.Воробьева «Лингвокультурология».	Индивидуальный опрос
5.	Активный билингвизм и формирование билингвальной личности	2	2		10	1,2,3,4,5,6	Выполнение заданий в переводах текстов: с русского языка на	Индивидуальный опрос

							родной, с родного языка на русский.	
6.	Языковая интерференция и интеркаляция	4	2		11	1,2,3,4,5,6	Сбор интерферентных ошибок в русской речи нерусских (башкир и татар), их анализ и классификация.	Коллоквиум
7.	Методы изучения билингвизма	2	2		11	1,2,3,4,5,6	Оформление рефератов	Реферат
	<b>Всего часов:</b>	<b>22</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>75,8</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Актуальные проблемы билингвизма на 5 курс (3 сессия)  
заочная форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	14,2
лекций	6
практических/ семинарских	8
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	89,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету / дифференцированному зачету (Контроль)	4

Форма(ы) контроля:  
зачет 5 курс (3 сессия)

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	2	4	5	6	7	8	9	10
	Введение. Билингвизм как научная проблема	-	-		14	1,2,3,4,5,6	Изучение рекомендованной литературы. Выбор темы реферата.	Изучение литературы
2.	Сущность билингвизма	1	1		12	1,2,3,4,5,6	Изучение литературы.	Групповой опрос
3.	Возникновение и развитие билингвизма	1	1		13	1,2,3,4,5,6	Составление таблицы, Отражающие этапы развития двуязычия. Изучение законов о языках в РФ и РБ.	Групповой опрос
4.	Аспекты изучения билингвизма	1	1		12	1,2,3,4,5,6	Подготовка к коллоквиуму. Изучение книги В.В.Воробьева «Лингвокультурология».	Индивидуальный опрос
5.	Активный билингвизм и формирование билингвальной личности	1	2		13	1,2,3,4,5,6	Выполнение заданий в переводах текстов: с русского языка на	Индивидуальный опрос



							родной, с родного языка на русский.	
6.	Языковая интерференция и интеркаляция	1	2		13	1,2,3,4,5,6	Сбор интерферентных ошибок в русской речи нерусских (башкир и татар), их анализ и классификация.	Коллоквиум
7.	Методы изучения билингвизма	1	1		12,8	1,2,3,4,5,6	Оформление рефератов	Реферат
	<b>Всего часов:</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>89,8</b>			

## Рейтинг – план дисциплины

Актуальные проблемы билингвизманаправление 45.03.01 «Филология»,профиль «Отечественная филология (русский язык и литература, татарский язык и литература)»курс 4, семестр 8

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>				
<b>Текущий контроль</b>			<b>0</b>	<b>20</b>
2. Доклад	20	1	0	20
<b>Рубежный контроль</b>			<b>0</b>	<b>12</b>
1. Групповой опрос	1	1	0	12
<b>Модуль 2</b>				
<b>Текущий контроль</b>			<b>0</b>	<b>10</b>
1. Реферат	10	1	0	10
<b>Рубежный контроль</b>			<b>0</b>	<b>12</b>
1. Индивидуальный опрос	1	1	0	12
<b>Модуль 3</b>				
<b>Текущий контроль</b>			<b>0</b>	<b>20</b>
1. Доклад	20	1	0	20
<b>Рубежный контроль</b>			<b>0</b>	<b>26</b>
1. Реферат	10	1	0	10
2. Коллоквиум	2	1	0	16
<b>Поощрительные баллы</b>			<b>0</b>	<b>10</b>
1. Студенческая олимпиада	5	1	0	5
2. Публикация статей	5	1	0	5
<b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b>				
1. Посещение лекционных занятий			<b>0</b>	<b>-6</b>
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			<b>0</b>	<b>-10</b>
<b>Итоговый контроль</b>				
1. Зачет			<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ИТОГО</b>				<b>110</b>